

اعتراف

(یکی از صدرمان برگزیده عربی قرن بیستم)

نویسنده: علی ابوالریش

برگزیده جایزه پیشگامان امارات متحده عربی

متجم:

طیبه (منگان) کاظمی رحیم آبادی



• اعتراف

• نویسنده: علی ابوالریش

• مترجم: طبیه (مرگان) کاظمی رحیم آبادی



- پیر هنری و طراح گرافیک: سیدامین سفراطی • صفحه‌بندی: محمدکاظم کاظمی
• بازنگار: جاپ اول • جاپ و صحافی: مشکن • نیاز: ۲۰۰ نسخه • پخش: فقنوس
• انتشارات پردیس • حجم کتاب: متوسط است. • این کتاب با کاغذ جایی منتشر شده است.

- سرشناسه: ابوالریش، علی، ۱۹۵۶ - م.
• عنوان قراردادی: اعتراف. فارسی
• عنوان و نام پدیدآور: اعتراف / علی ابوالریش؛ مترجم طبیه کاظمی
• مشخصات نشر: تهران: انتشارات پردیس، ۱۳۹۷.
• مشخصات ظاهری: ۳۱۱ ص.، ۱۳×۲۱×۵ س.م.
• شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۵۵-۹۹-۳
• وضعیت فهرست نویس: فیبا
• موضوع: داستان‌های عربی -- امارات متحده عربی -- قرن ۲۰م.
• موضوع: ۲۰th century -- Arabic fiction -- United Arab Emirates
• شناسه افزوده: کاظمی، طبیه، ۱۹۵۶ -، مترجم
• شناسه افزوده: Kazemi, Taebeh
• ردیه‌بندی کنگره: PJA۴۸۴۶
• ردیه‌بندی دیویس: ۸۹۲/۷۲۷
• شماره کتابشناسی مل: ۹۵۸۰۶۸۴
• وضعیت رکورد: فیبا

- نشانی: تهران، نرسیده به چهارراه ولی‌عصر، خیابان هاشمی‌قر، بعد از تقاطع رازی، پلاک ۱۷، ساختمان این‌سپتا، واحد ۲ ۶۶۷۰۷۱۰۱ • وسایت: info@parandepub.ir • www.parandepub.ir • ایمیل: parandepub@parandepub.ir • فروشگاه آنلاین: فروشگاه نشر پرند: www.taaghche.com • فروش کتاب صوتی: سایت طاقیه: www.nivar.ir

پیش گفتار

شروع به نوشتن این داستان کردم درحالی که وقایع و ماجراهایش مرا خط به خط می‌نوشت و جلو می‌برد. شاید من در این قصه نباشم. حتی ممکن است این سرگذشت، متعلق به زمان کنونی نباشد، ولی داستانش واقعاً رخ داده و شخصیت‌ها و ماجراهایی که اتفاق افتاده را به تصویر کشیده است. پیشامدها به شکلی غیر از آن‌چه می‌خواستم رخ می‌داد. شاید این ماجراهای در یک دوره‌ی زمانی خاص و یا در روتاستی مشخصی رخ داده باشد، حتی ممکن است من اصلاً چنین گردبادهایی را ندیده باشم، اما واقعیت دارد. واضح‌تر بخواهم بگویم، در همین زمان کنونی ما، اما به شکلی دیگر و با جامه‌ای متناسب با ساختار روزگاری که در آن هستیم، اتفاق افتاده است.

زمانه‌ی ما عصر تکنولوژی و فن‌آوریست. این تکنولوژی با توجه به نمونه دستاوردهای بشر، با نیت دستیابی به اهداف و آرزوهای انسان، متفاوت‌تر از هر روز دیگریست. همه‌ی این‌ها در هر زمان و مکانی، مادامی که انسان باقی و آمال و هوس‌های بی‌کرانش در حال رشد است، اتفاق می‌افتد؛ حتی در لحظه‌های خروج از خودآگاهی او و غوطه‌ور شدن در سرگین حیوان‌گونه‌ی درنده‌اش.

شب می‌شود؛ زمین به لرزه درمی‌آید؛ بادها می‌وزند و مرگ فرا می‌رسد.

با وجود پرتو درخشان نورافکن‌ها و صدای گوشخراش بلندگوهای مدرن، انسان حیوانی، شمشیر نابودی اش را بیرون می‌کشد و سوار بر اسبی آتشین، از ذات خود آگاهش خارج و از مبدأ خلقتش جدا می‌شود. در نهایت همان‌گونه می‌شود که در آغاز آفرینش بوده است. غریزه، ماهیت این ساختار است و لفڑش و سقوط بخشی از این پدیده.

علی ابوالریش